



University of North Dakota
UND Scholarly Commons

Lux et Lex

Elwyn B. Robinson Department of Special
Collections

Spring 2005

Lux et Lex: Volume 11, Number 1

Janet Rex
University of North Dakota

Sandy Slater
University of North Dakota

Shelby Harken
University of North Dakota

Betty Gard
University of North Dakota

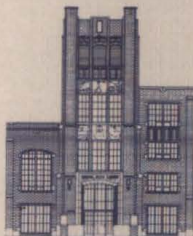
Follow this and additional works at: <https://commons.und.edu/lux-et-lex>

 Part of the [Higher Education Commons](#)

Recommended Citation

Rex, Janet; Slater, Sandy; Harken, Shelby; and Gard, Betty, "Lux et Lex: Volume 11, Number 1" (2005). *Lux et Lex*. 12.
<https://commons.und.edu/lux-et-lex/12>

This Article is brought to you for free and open access by the Elwyn B. Robinson Department of Special Collections at UND Scholarly Commons. It has been accepted for inclusion in Lux et Lex by an authorized administrator of UND Scholarly Commons. For more information, please contact zeinebyousif@library.und.edu.



Lux et Lex

"By the light of Knowledge we read the laws of life"

Volume 11 Number 1

Chester Fritz Library, University of North Dakota

Spring 2005

CHESTER FRITZ LIBRARY SERVICES FOR DISTANCE DEGREE PROGRAMS

Chester Fritz Library Distance Education services have progressed significantly since the 1990s when assistance consisted of Interactive Video Network sessions, mediated computer searches, interlibrary loan service, handouts, and telephone reference service. By the mid-1990s, a Coordinator of Distance Education Services position was created. In order to meet the needs of the Continuing Education community, the Library's goal then, as it is today, was to promote outreach and personalize distance library service, as fully as it does for on-campus students. To facilitate this goal ten years later, computer sophistication allows the Library to provide web pages, full-text online resources, interlibrary loan service, instruction sessions, and e-mail or toll-free reference assistance.

Many Distance Education students are older than average students who already are working in a professional career. A majority live in North Dakota, but students reside across the United States and Canada and in other countries such as Australia, the Bahamas, Germany, Guam, Malaysia, Puerto Rico, and the United Kingdom. The Distance Education Coordinator interacts predominantly with students who are enrolled in various Continuing Education graduate programs in Education, Social Work, Business and Public Administration, Space Studies, and Technology. Undergraduates in Engineering programs, General Studies, Social Science, Education, and Business also seek library services from a distance. Nursing students in undergraduate and graduate programs contact the Harley French Medical Library for assistance.

The Chester Fritz Library Distance Education web page, located at http://www.library.und.edu/gethelp/distance_ed.jsp, provides basic sign-up instructions and links to a range of full-text resources, from reference facts to lengthy books. With the Library's new EZ-proxy connections, one can access these full-text materials by simply using a U-Mail username and password. Any of these full-text resources may then be printed at home, if desired.

Online reference sources include full-text statistics, directories, biographies, dictionaries, and citation style guides. If a student needs social or economic statistics, the [Statistical Abstract of the United States](#) may be quickly checked. A biography may be located in the [Discovering Collection](#) or the [Biographical Dictionary](#). Citation style guide links offer resources and examples for creating correct citations, in styles such as APA, for the bibliography of a paper.

Links to online government web sites are plentiful throughout the Library's web pages. Some of the best points to enter the government web sites are through <http://www.science.gov> or <http://www.firstgov.gov>.

Newspapers, magazines, and journals are available through many of our full-text databases. If a student needs newspaper articles for a class, full-text newspaper articles may be found in several databases: the [Historical New York Times Database](#), dating from 1851 to the present; the [Newspaper Database](#), covering over 550 national and local current newspapers; or [Ethnic NewsWatch](#), which provides a diversified perspective.

A student may check a myriad of journal databases. Frequently, the general [Academic Search Premier](#) or [Business Source Premier](#) databases provide excellent starting places for finding full-text, peer-reviewed journal articles. Other databases, such as [JSTOR](#), provide articles archived back to a journal's first publication. The Chester Fritz Library currently provides access to 80 electronic databases with over 24,000 journals in full-text format. The Library also assists faculty by providing electronic full-text reserve articles for their classes. Access Services staff scan faculty-requested articles, which students then access at home with a faculty-assigned password.

Over 13,000 full-text netLibrary books are available in the [ODIN Library Catalog](#) through the library's MINITEX network agreements with libraries in North Dakota, South Dakota, and Minnesota. These books emphasize information in Education, Business, and Social Sciences.

If full-text online resources are not sufficient, a student may identify additional journal citations through specialized databases on "Resources by Subject" web pages or look at book citations through the [ODIN Library Catalog](#) or [WorldCat](#). The student may fill out an interlibrary loan form online and submit the request. The Library's Interlibrary Loan staff will quickly respond and journal articles will be e-mailed or sent to the student for free. Books will be mailed to the student and the student simply pays for the postage to return the books to the library.

If students are uncertain about how to find information or resources, class instruction in person, through IVN, or through electronic chat sessions may be requested. Also, students may always peruse Chester Fritz Library web pages at any time of the day or night, may e-mail the Distance Education Librarian, or dial the Library's toll free number for help and assistance will be provided.

Testimony from a distance education student:
"Thank you ... May I also say that it is so comforting to have someone like you to turn to who is so quick and knowledgeable about this stuff ... my anxieties just melt away!"

Janet Rex, Coordinator, Distance Education Services

SERVING THE LIBRARY PROFESSION

Libraries serve as an important bastion of democracy, acquiring and preserving research materials in an unlimited number of subjects and making those resources available to the public. The library profession has witnessed accelerated change in accessing materials and information. Recent electronic developments have presented an array of challenges in this age of information overload, requiring libraries to be alert and flexible in the new environment while they continue to effectively fulfill their basic responsibilities.

Two individuals have served UND's Chester Fritz Library for a combined total of nearly 70 years. During that time, they have observed numerous changes in the library profession and have accepted the ever increasing challenges not only to remain current, but to anticipate advancements. Throughout their careers, they have become progressively more active on the professional scene, both regionally and nationally. Although they represent two different yet complementary disciplines within the library profession, Public Services and Technical Services, they collaborate on a variety of levels to provide quality service for the library user. Betty Gard has been with the Chester Fritz Library since 1972 and is Head of Reference and Research Services. Shelby Harken has been with the Library since 1969 and is Head of Acquisitions and Bibliographic Control. Although one may equate the work of a reference librarian with public service, Harken's motto is "technical service is a public service." Together they cooperate to achieve their primary and ultimate goal, to provide full and accurate access to library materials, regardless of format.

As both matured in the profession, from beginning librarians benefiting from the work of others, to librarians assisting in the development of standards and training library staff, Gard and Harken have embraced participation in professional organizations and continuing education experiences. They keenly recognize the value of their organizational activities, both to the Library and UND and to themselves as professionals. They have significantly evolved into broadly based librarians, assuming more and varied responsibilities in their positions at UND, creating a synergy that has allowed both to be engaged in leadership roles on the national level.

Professional involvement at the state, then regional, level presented initial opportunities for both individuals to network with colleagues at other institutions, to exchange ideas and experiences. Gard served as Chair of the North Dakota Library Association's Academic Section, President of NDLA, and Chair of the Mountain Plains Library Association's (MPLA) Government Documents Section. Harken served as chair of two NDLA Roundtables, Technical Services and Government Documents, and Chair of MPLA's Technical Services Section. The advantages of networking were so evident it became apparent that attending library meetings on the national

level would be doubly beneficial.

The American Library Association is the profession's major national organization, totaling over 60,000 members. Not only does ALA represent the profession as a whole, but its various sections and committees offer opportunities specific for librarians working in any type of library or library specialty. Both Gard and Harken have held a position on one or more ALA committees since 1986. Gard also served as NDLA's representative on ALA's governing Council for eight years.

As in all professions today, standards have become paramount. With the ever increasing technological transfer of information, this is especially true for librarians. Under Gard's chairmanship of ALA's Management of Reference Committee, members tackled a reference standards issue and revised and updated a best practices document, "Guidelines for Behavioral Performance of Reference and Information Service Providers." A product of two years of intensive work, the resulting guidelines recognized and emphasized the importance of successful communication by both traditional means and through modern technologies, e.g., email and chat. These guidelines have been widely distributed throughout the library profession and incorporated by reference librarians at the Chester Fritz Library.



Gard also has been particularly active in ALA's RUSA/CODES (Reference & User Services Association/Collection Development and Evaluation Section) and currently serves as CODES Chair. Its charge is "to develop the professional skills and knowledge of reference and adult services librarians who are involved in Collection Development and Evaluation." Gard's position has dramatically increased not only her networking capabilities, but also the impact of her representation of North Dakota on the national level. She oversees fifteen CODES committees and appoints individuals to open committee spots. Two CODES committees in particular set standards for collection development selections. The Notable Books Council compiles an annual list of books "which are significant additions to the world of books," and the Outstanding Reference Sources Committee compiles an annual list of "Best Reference Books." Both lists represent cream of the crop books published in a given year and encourage purchases by libraries across the country.

Standards have been established nationally and internationally so that libraries may share records and resources. Standards have also been established to encode data for humans and computers to comprehend and manage. Harken has contributed suggestions for updating standards as a member of ALA's Technical Standards for Library Automation (TESLA), as a MINITEX conduit to the National Information Standards Organization (NISO), and as a member of a task force of ALA's Committee on Cataloging: Description and Access (CC:DA) to the *International Standard Bibliographic Description (General)* (ISBD(G)) cataloging standard. Harken also has been involved with the formation of rules used in cataloging and cataloging related computer applications as a member of several other CC:DA and ALCTS/MARBI (Association for Library Collections & Technical Services/Machine-Readable Bibliographic Information) committees.

Serving continued on Page 4

LIBRARY TREASURES – THE OLDEST BOOK

Until August 1998, Niccolo Machiavelli's *Disputatum de republica, quos discursus nuncupavit*, 15 cm. in size and published in Frankfort in 1619, held the distinction of being the oldest book owned by the Chester Fritz Library. At that time, Earl Strinden, then Executive Vice President of the UND Alumni Association & Foundation, was contacted by North Dakota District Judge Eugene Burdick, who was preparing to move from his residence in Williston to Florida. Burdick had decided not to transport his extensive book collection, but instead to donate it to the University of North Dakota and to the library at Fort Union.

A significant portion of Eugene Burdick's personal collection is believed to have been part of his father's sizeable book collection. Usher Burdick, U.S. Representative from 1935-45 and 1949-59, was the author of twenty books focusing on either North Dakota history or Native Americans. A passionate book collector, he passed on many volumes to his son.

Fort Union selected a number of books for its library on the fur trade and early exploration. Arrangements were then made for the Chester Fritz Library's Head of Special Collections to conduct an initial on site appraisal of the collection and select those volumes that appeared appropriate for the Library's various collections. The Chester Fritz Library acquired a full pickup load of over 400 books. Works about regional history, the West, Native Americans, and literature were added to Special Collections' North Dakota Book Collection, or to the Library's general stacks.

Seventy-one volumes in a myriad of subject areas were added to Special Collections' Rare Book Collection. The rarest of these accessioned books was the 1599 second volume of the second edition of Joannes Battista Bernardi's *Seminarium totius philosophiae Aristotelicae et Platonicae*.

Written in Latin, the scholarly language of the time, Bernardus originally published volumes one and two of his three volume dictionary or lexicon of philosophy in 1582 in Venice with the assistance of printer, Damiano Zenaro. The focus of the first volume is the philosophy of Aristotle and the second concentrates on Plato. The third volume, published in 1585, deals with the Stoics. Three libraries are known to hold this first edition: Oxford University, England, Brigham Young University, Utah, and the Newberry Library in Chicago.

In 1599, Bernardus published a second edition of his work, recognized as the authoritative edition, with errors expunged. Again, the first two volumes were published together in the same year, 1599, and the third in 1605. Although the catalog note for the place of publication indicates Geneva, the printers for this edition, Jacob Stoer and Francois Fabri, were located in Lyons, France. Five other libraries are

known to hold volumes of this second edition: Johns Hopkins, University of Barcelona, Cambridge University, and again Oxford University and the Newberry Library.

At present, one may not know definitely if other volumes of either edition exist. Private personal libraries, such as Burdick's, may indeed hold Bernardi's work, and not all of the world's library collections are accessible through online databases. For example, the holdings of the renowned Gemadios Library in Athens may soon be available for searching online, but are not at this time.

The fly-leaf of volume one of the set held by Johns Hopkins records former ownership, "From the library of Ludovico Manini, Doge of Venice." The paste-down paper on the front board of the Burdick gift copy is signed in pencil by Emma Burdick, Usher's first wife and Eugene's mother.

The complete title for the second volume, found in the holdings of the Chester Fritz Library, is *Seminarium totius philosophiae, tomus secundus: Platonis philosophorum principum, Platoniorumque omnium, veterum, Graecorum, Latinorum, Arabum, & Neotericorum Platonicae Philosophiae interpretum, doctrinae, definitiones, quaestiones, conclusiones, sententiasque omnes integras & absolutas, perspicua methodo digestas, complectens*. A translation of the title is *Seminary of all philosophy: Plato foremost of the philosophers, and all Platonic, ancient, Greek, Latin, Arab, and Neoteric interpreters of Platonic philosophy, embracing doctrine, definitions, questions, conclusions, and all complete and absolute thought, arranged by clear method, with the note, collected through study and labor.*

Each of the three volumes of *Seminarium totius philosophiae* contains a special title page, all of which are printed in red and black ink and decorated with an engraved printer's device, or vignette, designed by Fabri. On either side of this vignette is Stoer and Fabri's motto, "Honor from equity and prudence." Each volume in the various sets measures 33 to 35 cm., depending on the binding style. The Library's copy is not bound in the original, but in a plain red cloth binding.

The second page offers "Greetings from the typographer." These comments are dated at the bottom of the page as the day before the "Calendas Martias" in the year 1599. Bernardus dedicated his work on the third page and sent heartiest greetings, "S.P.D.," *Salutem plurimum dat, to Joannes Aloysius, his son*. After these introductory remarks, he cited all the works consulted to compile his lexicon. First listed are Plato's writings and those ascribed to him, then the works of the great philosophical scholars who commented on Plato. Also included are well-known translations, but no commentaries about these



Library Treasures continued on Page 4

Serving continued from Page 2

Of particular interest to Harken are subject headings, i.e. providing library users topical access when they search the OPAC (Online Public Access Catalog). Subject access is essential and vital. People expect to find authors and titles in a library catalog. When searching by topic, the greater the number of access points by appropriate subjects the more complete the search. Chester Fritz Library catalogers utilize multiple subject thesauri to create bibliographic records in ODIN to provide users the broadest possible access to materials, with special attention given to works by North Dakota and University of North Dakota authors.

To complement her interest, Harken is a member of ALA's Cataloging and Classification Section's Subject Analysis Committee (SAC) and has served on two subcommittees, as a member of the Subcommittee on Metadata and Subject Analysis and Chair of the Subcommittee on Semantic Interoperability, chairing for each very well-attended programs. She has recently been appointed to the ALA/OCLC FAST Subcommittee to test a new prototype for subject headings.

Harken's knowledge of standards, rules, and special format guidelines (national and international) related to cataloging and computer encoding of library records and data, formed a solid foundation for her assistance in establishing ODIN in the late 1980s. In addition, Gard's membership on ALA's Catalog Use Committee was particularly timely as she attended programs and discussion sessions aimed at assisting librarians and library users making adjustments to new online catalogs. Recently, Harken's standards knowledge again proved invaluable in developing the RFP for a new statewide library system and in participating on the ODIN 2 Project Team charged with choosing and installing the new system.

Professional meetings also offer continuing education opportunities through training sessions, workshops, etc. The Library's goal consistently has been to share the knowledge learned with library staff or to train others, either locally at UND, in the state, particularly ODIN member librarians, or the region. As a prime example, Harken attended the first OCLC Knowledge Access Management session because it was increasingly apparent that the Internet would provide ever greater access to library resources, and procedures to catalog and manage library records would change. Procedures were established at the Chester Fritz Library, web pages with guidelines of rules and examples were created, and a Library staff member was trained for this new role. State and regional library staff also benefited from presentations at MPLA and NDLA.

Gard and Harken's notable service to national, regional and local professional organizations has brought recognition to them and the Library. Their efforts have furthered the work of the library profession and also improved library programs at UND.

Betty Gard, Head, Reference and Research Services
Shelby Harken, Head, Acquisitions and Bibliographic Control

Library Treasures continued from Page 3

translations. Renaissance authors are cited at the end. Bernardus, an aristocrat, a Patrician of Venice, seemingly was very well read, owned an extensive personal library, and had access to others.

An alphabetical index of all the words defined in the compilation and page numbers where they may be found follows the author listing. Interestingly, pagination of the text is by column. Each page consists of two columns, for a total of 962 columns. Each entry in the lexicon contains a word associated with philosophy, its definition, and a source or sources where one may find a description of the word's use. Sources, in an abbreviated format that scholars of the age would understand, end the citation.

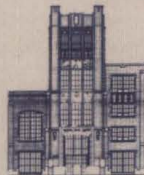
Just before the body of his text, Bernardus proffers three inscriptions to explain his reasoning for creating a philosophical lexicon. One is from Cicero's *Tusculan Disputations* (a portion, as translated): "But as to philosophy, that is the mother of all the arts. What can we call that but, as Plato says, a gift, or as I express it, an invention, of the Gods?" Bernardus may not have provided sixteenth century scholars a gift of the Gods, but he did give them the first specialized authoritative dictionary of philosophy, in Latin, not the vernacular of the time. Today's researcher may consult his *Seminarium totius philosophiae*, as a source that not only reflects the evolution of philosophical scholarship and terminology, but also defines the use of Latin in the Renaissance.

I am indebted and sincerely grateful to two University of North Dakota faculty members for their assistance in researching this rare item, William Caraher, History Department, and Daniel Erickson, Languages Department.

Sandy Slater, Head, Special Collections

Lux et Lex

Chester Fritz Library
University of North Dakota
Grand Forks, ND 58202
(701) 777-2189
Fax: (701) 777-3319



Director of Libraries: Wilbur Stolt

Editor: Sandy Slater, Head, Special Collections
Technical Support: Curt Hanson, Assistant Archivist, Special Collections

Contributors: Janet Rex, Betty Gard, Shelby Harken, Sandy Slater

Library home page: www.library.und.edu